

## **ОТЗЫВ**

**на диссертацию Боева Шавката Эльмуродовича на тему «Стиль поэзии Абуабдуллаха Рудаки», представленную на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.08. - Теория литературы. Текстология.**

Разумеется, что изучения художественного стиля является отправной точкой в определении специфики литературного процесса той или иной эпохи, поэтому исследование истории формирования и эволюции индивидуальных стилей и стилевых направлений определённого периода развития персидско-таджикской классической литературы и позиции творческого опыта поэтов является актуальным и приводит к плодотворным результатам. В этом процессе, в частности вопроса связей стилевых тенденций с развитием и эволюцией мастерства творческой личности на первый план выходит рассмотрение литературных традиций в контексте социальных процессов эпохи и зарождения нового эстетического мышления. Художественный стиль эпохи и в том числе индивидуальная манера отдельно взятого поэта, формируется в процессе осмысления и творческой переработки стилевого опыта прошлого.

Тема исследования Боева Шавката Эльмуродовича посвящена одной из ещё не полностью изученных, но весьма важных тем – возникновение и формирование хорасанского стиля в контексте поэзии Рудаки и влияние последнего на творчество поэтов последующих веков.

Для достижения поставленной цели, диссертант поставил перед собою нижеследующие задачи:

-проследить предпосылки возникновения и становления хорасанского стиля;

-выявить художественные и стилистические особенности поэзии эпохи Рудаки с позиции современных канонов;

-дать научную оценку понятию «хорасанский стиль» рассмотреть его проявление в индивидуальной стилевой манере поэта с тем, чтобы определить влияние поэтики Рудаки на персидско-таджикскую поэзию.

В исследовании поэтического мастерства Рудаки стиль приобретает ценность как основное понятие поэтики, ибо он тесно связан с элементами «личного» самосознания в его соотношении с общими «синкретическими» формами, созданными сравнительно простой психикой. Решение этой проблемы чрезвычайно важно, как с исторической литературы, так и с теоретической точки зрения, так как место Рудаки в персидско-таджикской литературе будет точно определено тогда, когда будет всесторонне изучена сама природа его таланта. Отсюда вытекает актуальность темы рецензируемого диссертационного исследования.

Научная новизна диссертационной работы проявляется, по нашему мнению, в том, что Боев Шавкат Эльмуродович впервые в таджикском рудакиведении всесторонне анализировал весьма актуальную проблему стиля поэзии Абуабдуллаха Рудаки, определил исторические и культурные предпосылки возникновения, так называемого хорасанского стиля, выявил стилеобразующие элементы и факторы, повлиявшие на зарождение стиля Рудаки, определил плодотворное воздействие стиля этого великого поэта на творчество современников и всю последующую персидско-таджикскую поэзию.

Результаты исследования апробированы в докладах, прочитанных автором на традиционных научных конференциях профессорско-преподавательского состава Таджикского государственного института языков имени С. Улугзаде (2009-2016).

По теме диссертационной работы опубликованы 7 статей, в том числе 3 статьи в периодических изданиях, рекомендованных ВАК Минобрнауки РФ.

Диссертация состоит из введения, двух глав, заключения и библиографии.

Во введении диссертации обоснованы актуальность и важность темы диссертации, приведены сведения о степени её изученности, указаны цели и задачи исследования, аргументировано показана новизна работы, указываются методологические основы исследования, его теоретическая и практическая значимость а также структура диссертации.

Первая глава диссертации **«Стиль поэзии на фарси-таджикском (IX - X века)»** состоит из двух разделов.

В первом разделе указанной главы под названием **«Поэзия на фарси-таджикском и истоки её формирования»** на основе дошедшего до нашего времени письменного наследия определяются источники, факторы и пути формирования персидско-таджикской поэзии, становление её стилистической системы как уникального явления литературного процесса.

Второй раздел первой главы **«Художественные и стилистические особенности поэзии эпохи Рудаки»** посвящён исследованию проблемы восприятия стиля поэтов эпохи Рудаки и эстетических аспектов их поэзии.

Вторая глава диссертации **«Стилистические особенности поэзии Рудаки»** состоит из трёх разделов. В ней исследованы вопросы, касающихся истоков и эволюции хорасанского стиля, в том числе особенности индивидуального стиля Рудаки, его поэтического языка, изящества и выразительности, гармонии и формы содержания его стихов.

Первый раздел второй главы, названный **«Стиль поэзии Рудаки»** посвящён исследованию своеобразия поэтического стиля Рудаки. Определение «хорасанский стиль», учёные стали применять к персидско-таджикской поэзии в IX - X веках.

Второй раздел второй главы **«Языковые особенности поэзии Рудаки»** посвящён изучению языковых особенностей поэзии Рудаки. Проблема изучения языка стихов Рудаки, прежде всего, заключается в исследовании языка художественного произведения и охватывает языковые и литературные факторы. Другими словами, стилистика изучает язык

художественной литературы, беря во внимание её отношения с языком и литературными стилями разного вида и разговорного языка народа.

В третьем разделе под заглавием **«Художественные средства в поэзии Рудаки»** рассмотрены особенности средств художественного выражения в поэзии Рудаки, пластика и выразительность его стихов, их образность и художественное совершенство, мастерское использование поэтических фигур.

Последний раздел главы называется **«Традиции творчества Рудаки в персидско-таджикской поэзии»**. Проблема следования (подражания) стилю Рудаки, являясь весьма важной и многосложной, представляет некоторые трудности в части выявления литературного влияния на творчество последующих поэтов.

В диссертации эта проблема исследована в достаточной степени на примерах ответных стихотворений поэтов разных периодов персидско-таджикской литературы. В том числе, на касыду Рудаки «Ветер, вея от Мульяна» («Бӯйи Чӯи Мулиён») другими поэтами создано много стихотворений. В стилистическом анализе диссертанта во главу угла ставятся художественные особенности этой касыды и ответных стихов поэтов разных эпох.

В заключении диссертации обобщены и подытожены результаты исследования.

Диссертация написана в научном стиле с учетом концепции трудов предшествующих учёных, исследование базируется на фактах богатого материала литературных источников, что свидетельствует о высоком научно-теоретическом уровне подготовки диссертанта Боева Ш.Э.

Автореферат, опубликованные статьи автора отражают основное содержание его диссертации.

Следует отметить, что, несмотря на бесспорные научные достижения автора диссертации, в его работе наблюдаются некоторые недочёты и погрешности, которые сводятся к следующему:

1. Наблюдаются некоторые орфографические и технические ошибки (на стр.34, 48, 49, 78, 116, 139).

2. Во втором разделе первой главы недостаточно широко рассмотрены стилистические особенности поэзии современников Рудаки.

3. На стр. 60 оценка, которую дал Шахиди Балхи, говоря о поэзии Рудаки “Рӯдакиро сухане тилви Нубист” переведена как “Речь Рудаки похожа на речи пророков”, что не соответствует значению выражения “тилви Нубо”, поскольку его применяют в качестве синонима Корана.

4. Автору исследования, при рассмотрении лексических особенностей поэзии Рудаки, нужно было бы обратить внимание на народность языка его стихотворений, ибо большинство слов, которых Са’ид Нафиси рассматривал как вышедшие из употребления, поныне используются в речи народа нашей страны.

5. При переводе байтов допущены некоторые неточности. Например:

Гули садбаргу анбару себ,  
Ёсамини сапеду мурди базеб.  
Ин ҳама яксара тамом шудааст,  
Назди ту, эй бути мулукфиреб (с. 155).

Розы и мускус и амбра и яблоко,  
Белый жасмин и красивая груша.  
Все это в миг исчезло,  
Перед тобой, о идол страны обмана.

Как мы уже замечали, при переводе всегда теряется изюминка оригинального текста, красота авторских выражений.

Тем не менее указанные просчёты и погрешности носят частный характер и не снижают достоинства работы Ш.Э.Боева, которая по выбору

темы, постановке и решению основной проблемы является новым литературоведческим исследованием, написанным на высоком научном уровне. Автор диссертации является вполне зрелым учёным, всесторонне подготовленным в области общетеоретических проблем литературы, а также персидско-таджикской литературной мысли.

Профессиональная подготовленность автора и представленная им диссертационная работа дают все основания констатировать, что работа Боева Шавката Эльмуродовича «**Стиль поэзии Абуабдуллаха Рудаки**» отвечает требованиям ВАК Минобразования и науки Российской Федерации, предъявляемым к кандидатским диссертациям и её автор заслуживает присуждения ему учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.08 – Теория литературы. Текстология.

Доктор филологических наук,  
профессор кафедры истории таджик-  
ской литературы Таджикского  
национального университета

Максудов Бадриддин

Подпись Максудова Б. заверяю  
Начальник УК Таджикского  
национального университета



Тавкиев И.

Республика Таджикистан, г. Душанбе, пр. Рудаки, 17.  
Таджикский национальный университет  
e-mail: Maksudov-56 email.ru  
Тел.: (+992) 919-13-98-19

02.04.2018 г.